

REQUEST FOR QUOTATION(Rehabilitation works for 4 hospitals and 5 HF in Aden, Lahj, and Taiz Gov)

International Medical Corps, international non-profit relief and development organization working in Yemen since 2012, providing integrated emergency support through Health, Nutrition, WASH and Food Security and Livelihood to reduce morbidity and mortality of the conflict affected populations

We kindly request your best offer for the below good/services.

This RFQ does not constitute an award commitment on the part of the International Medical Corps, nor does it commit International Medical Corps to pay for costs incurred in the preparation and submission of a bid.

Should a purchase order be placed subsequent to this quotation, the terms and conditions of purchase on the back of this document shall apply.

Unless the supplier expressly stipulates to the contrary, International Medical Corps may accept whole or part of the offer.

Date RFQ sent out: تاريخ إرسال طلب عروض الأسعار	20-Feb-26
Response deadline (days+ hour + Time zone): آخر موعد لتسليم العطاء	16-March -2026 03:00 P.M in Local Yemen Time الساعة 03:00 مساءً - بتوقيت اليمن

Vendor's information: for vendor to fill in	
Vendor Name : الاسم:	
Contact name & Title:	
E-mail: البريد الإلكتروني:	
Phone / Fax:	
Address: العنوان:	

Date goods/services required by: تاريخ طلب العمل	
Delivery address: عنوان التسليم	According to the hospital and health facility locations mentioned in the BoQs in Aden, Lahj, and Taiz Governorates وفقاً لمواقع المستشفيات والمرافق الصحية المذكورة في جداول الكميات في محافظات عدن ولحج وتعز
Delivery method (if applicable)/ Incoterm: شروط وطريقة التسليم	N/A
Payments Terms شروط الدفع	IMC will issue a crossed cheque by the company name within 30 days from finalizing delivery and receiving invoice. الهيئة الطبية الدولية سوف تصدر شيك مسطر باسم الشركة خلال 30 يوم من الانتهاء من التسليم وا ستلام الفاتورة

RFQ #	10125135
PR #	10125135

International Medical Corps	
Contact Name:	Ahmed Abdulfatah Al-Joneed
Title:	Senior Officer, Procurement
E-mail:	YemenProcurement@InternationalMedicalCorps.org
Phone / Fax:	773083455 - 739619962
Address:	International Medical Corps Khormaksar district, Aden Governorate, White City, Salvador Allende Unit, Aden, Yemen الهيئة الطبية الدولية مديرية خور مكسر، محافظة عدن، المدينة البيضاء، وحدة سالفادور أليندي، عدن، اليمن

Number of samples required: عدد النماذج المطلوبة	Please provide the samples and catalogs Mentioned in Annex#1 يرجى تقديم العينات والكatalogات المذكورة في الملحق رقم 1
Kitting required (If yes provide details below): مطلوب حقيبة؟	No لا

For vendor's to fill in									
Line Item	Description الوصف	Quantity requested الكمية المطلوبة	Unit of Measure الوحدة	Currency العملة	Unit Price سعر الوحدة	Total Amount اجمالي المبلغ	Quantity Available (in Unit or %)	# of days needed to complete remaining quantity	
1	Rehabilitation works for 4 hospitals and 5 HF in Aden, Lahj, and Taiz Gov as per BoQs(annex A) and technical specifications attached	إعادة تأهيل لأربعة مستشفيات وخمسة مرافق صحية في محافظات عدن ولحج وتعز - بحسب جداول الكميات (مرفق رقم أ) والمواصفات الفنية الملحقة	As per the attached BoQs حسب جداول الكميات المرفقة	As per the attached BoQs حسب جداول الكميات المرفقة					

Validity of the quotation:	120 Days 120 يوم
INCOTERM (if different from the one requested)	N/A

Sub total	-	*whole cargo value
Delivery charge (if applicable)		
Shipping insurance cost *(if applicable)		
Taxes (if applicable)		
Discount		
TOTAL	-	

Quotation Might be considered partially if it is in the favor of the International Medical Corps.
عروض الأسعار قد تقبل جزئياً بما يتناسب مع مصلحة الهيئة الطبية الدولية

International Medical Corps main selection criteria is based on best value for money including : vendor's eligibility / meeting minimum technical criteria / delivery time lines / price / shelf life / warranty / after sale support / and other, as applicable to the individual transaction
The site visit certificate(annex#5) must be filled out at the time of the site visit where future works will be executed and prove the site visit with photos, The HF's/Hus/Hospitals focal points must sign or stamp this paper to confirm the contractor's visit to the work site. The contractor must verify the scope of work for all items on-site, and the site visit must be recent and conducted during the tender announcement period. يجب ملء شهادة زيارته الموقع (المرفق رقم 5) وقت الزيارة حيث سيتم تنفيذ الأعمال المستقبلية وإثبات الزيارة بصور. يجب على ممثل المراكز\الوحدات الصحية\ المستشفيات التوقيع أو الختم على هذه الورقة كإثبات زيارة المقاول لموقع المشروع. يتعين على المقاول مراجعة والتحقق من نطاق العمل لجميع البنود المنفذة في الموقع، حيث أن تكون الزيارة حديثة وخلال فترة إعلان المناقصة.

Additional information required: الرجاء الاطلاع على جميع المرفقات Please refer to all the attachments Annex (A)- BoQ for Rehabilitation works for 4 hospitals and 5 HF in Aden, Lahj, and Taiz Gov- PR10125135 Annex B-Mandatory Criteria-PR10125135 Annex 1-Technical Specification Evaluation - PR10125135 Annex 2-Past performance evidence-PR10125135. Annex 3-Staff Capacity - PR10125135. Annex 4 - Equipment Capacity - PR10125135. Annex 5 - Proof of site visit - PR10125135. Annex 6- Technical evaluation criteria -PR10125135 Annex 7 - Environmental Mitigation and Management Plan -PR10125135 Annex 8-الإشراطات والالتزامات البيئية والصحية الواجب اتباعها من قبل المقاول أثناء تنفيذ-PR10125135 Annex 9-المحرفة الطبية وإعادة التأهيل في المرافق الصحية-PR10125135 Annex 9 -Drawings of waste management zone-PR10125135
--

Supplier's offer confirmation: by signing this document I acknowledge that I have reviewed and accepted all instructions below and I am authorized to present offer on behalf supplier تأكيد المورد على تقديم هذا العرض :من خلال التوقيع على هذه الأوراق انا اقر ووافق على كل التعليمات الواردة ادناه وانا المخول بالتوقيع ل او بملنيابة عن مقدم العرض
Name
Title

Supplier stamp (optional)	ختم المورد
---------------------------	------------

REQUEST FOR QUOTATION(Rehabilitation works for 4 hospitals and 5 HFs in Aden, Lahj, and Taiz Gov)

Signature

REQUEST FOR QUOTATION(Rehabilitation works for 4 hospitals and 5 HF's in Aden, Lahj, and Taiz Gov)

Quotations must be submitted:

- Option 1: n a sealed envelope placed into the tender-specific box against receipt and tender record of delivery in tender-specific log-book by the bidder's representative delivering the offer - (Aden Office).
- Option 2: Via email to secured email address: **Tender.ADE@InternationalMedicalCorps.org** . Note that if you include other International Medical Corps email addresses in your email containing offer your offer will be disqualified.

يجب تسليم عروض الأسعار:

الخيار 1: في ظرف مغلق يوضع في الصندوق الخاص بالمناقصة مقابل إيصال وتسليم المناقصة في دفتری السجلات الخاص بالمناقصة من قبل ممثل مقدم العرض الذي يسلم العرض. مكتب الهندسة الطبية الدولية في عدن
الخيار 2: عبر عنوان البريد الإلكتروني الآمن: **Tender.ADE@InternationalMedicalCorps.org** يرجى ملاحظة أنه إذا قمت بتضمين عناوين بريد إلكتروني أخرى تابعة للهيئة الطبية الدولية في بريدك الإلكتروني الذي يحتوي على عرض السعر ، فسيتم استبعاد عرضك.

Vendor registration:

- All vendors **must register** with International Medical Corps **prior to being awarded a contract**.

- If you are not already an International Medical Corps registered vendor, please register using the attached **Vendor Registration Form** , and confirm adherence to International Medical Corps standard **Master Terms and Conditions** and **Vendor Code of Conduct** by returning those documents filled and signed. (This document can be found in our web site: <https://internationalmedicalcorps.org/who-we-are/accountability-financials/open-tenders/> under the section "Resources and Documents")
- Note that for certain category of supplies, International Medical Corps may require a physical inspection prior to considering your company as registered.

تسجيل المورد:

- يجب على جميع الموردين التسجيل لدى International Medical Corps قبل منح أي عقد شراء.
- إذا لم تكن بالفعل من الموردين المسجلين في International Medical Corps، يرجى التسجيل باستخدام نموذج تسجيل المورد المرفق، وتأكد الالتزام بشروط والأحكام الرئيسية القياسية لدى International Medical Corps. وقواعد سلوك الموردين عن طريق إعادة تلك الوثائق بعد تعينها وتوقيعها. (يمكن العثور على هذه الوثيقة في موقعنا على الإنترنت: <https://internationalmedicalcorps.org/who-we-are/accountability-financials/open-tenders/> تحت قسم "المصادر والوثائق")
- يرجى ملاحظة أنه بالنسبة لفئة معينة من المواد، قد تتطلب International Medical Corps إجراء فحص فعلي قبل اعتبار شركتك مسجلة.

Submission of offer:

Mandatory requirements (Eligibility criteria):

- 1- Completeness of the bid document with all the requested information (Signed and stamped RFQ & (Technical file)(Mandatory).
- 2- Valid company registration (Mandatory).
- 3- Copy of valid TAX ID, (Must be issued from the concerned local authorities / related to the working areas)(Mandatory)

Other Mandatory requirement:

- 1- In the case of filling the bill of quantities table with a pencil then the bid will be rejected.
- 2- The site visit certificate must be filled out at the time of the site visit where future works will be executed and prove the site visit with photos, The HF's/Hus/Hospitals focal points must sign or stamp this paper to confirm the contractor's visit to the work site, The contractor must verify the scope of work for all items on-site, and the site visit must be recent and conducted during the tender announcement period.

Source Selection Criteria:

- Based on the Lowest Price technically Acceptable.
- Technical capability shall be evaluated by how well the proposed requirements meet the minimum technical specifications set forth in this RFQ.
- Quoted prices according to RFQ and capacities.

Note: A bank guarantee for the good implementation will be requested in case of awarding and it will be 10% of the contract value and valid for 6 month

2. Recommendation

- Return your offer with this document filled (including signature and stamp) in excel and pdf format. (recommended)
- Submit an offer on your company letterhead (includes registration number, VAT or fiscal #, address, capital (as applicable), etc.) dated and signed by the authorized representative. Your offer must include:
 - The RFQ reference number;
 - The name and title, physical address, email, telephone number of the Bidder;
 - A detailed technical description /specification of the items being offered in sufficient detail to evaluate compliance with the requirements in the solicitation. This may include product literature, or other documents, if necessary; For equipment, note that International Medical Corps will only accept brand new equipment unless specified differently.
 - Terms of any other related warranty;
 - "Remit to"/"Submit to" address, if different than mailing address;
 - Provide full, accurate and complete information as required by this solicitation and its attachments, including any certifications attached.
 - Price must include any discount terms, transportation and insurance costs for the entire cargo value (where applicable). Where insurance is not available, Vendor is liable to reimburse any losses that may occur prior to the commodities hand over at agreed delivery point.
 - Confirmation of acceptance of Request for Quote Terms and Conditions.
 - Past performance information to include recent and relevant contracts for the same or similar items and other references (including contract numbers, points of contact with telephone numbers and other relevant information)
- In case of submission in a sealed envelope, the outside of the envelope must clearly note the RFQ reference number.
- **We will not be held responsible if an envelope sent without a legible RFQ reference number is mistakenly opened and thus disqualified.**

تسليم العرض:

1. لكي تكون مؤهلاً:

معايير الأهلية (المعايير التأهيلية) - (الزاني)

- 1- تقديم الملفات مكتملة (طلب عرض السعر مضمون/موقع) ، (الملف الفني) (الزاني)
- 2- ان يكون لدى الشركة سجل تجاري ساري المفعول (الزاني) .
- 3- تقديم بطاقة ضريبية سارية المفعول (الزاني) ، يجب أن تكون صادرة من الجهات المحلية المختصة / ذات الصلة بمناطق العمل (الزاني)

المتطلبات الإلزامية الأخرى :

- 1- سيتم اعتبار العطاء مرفوضاً في حال تسمية جدول الكميات باستخدام القلم الرصاص.
 - 2- يجب ملء شهادة زيارة الموقع وقت الزيارة حيث سيتم تنفيذ الأعمال المستقبلية وإثبات الزيارة بصور. يجب على ممثل المراكز/الوحدات الصحية المستشفيات التوقيع أو الختم على هذه الورقة كإثبات زيارة المقاول لموقع المشروع. يتعين على المقاول مراجعة والتحقق من نطاق العمل لجميع البنود المنفذة في الموقع، حيث أن تكون الزيارة حديثة وخلال فترة إعلان المناقصة.
- معايير اختيار المصنوع:**
- بناتاً على "أقل الأسعار المقبولة فنياً".
- يتم تقييم الفنية بمدى تطابق الاحتياجات المقترحة مع الحد الأدنى من المواصفات الفنية المنصوص عليها في هذا الطلب .
- سعر العرض مرفق حسب الطلب.
- ملاحظة :** سيتم طلب ضمان بنكي للتنفيذ الجيد في حالة إرساء العطاء وبنسبة 10 % من قيمة العقد وعلى أن يكون صالحاً لمدة 6 أشهر.

2. التوصية

- قم بإعادة عرضك مع هذا المستند بعد تعبئة النموذج (فيما يتوقع التوقيع والختم) بتنسيق pdf و Excel
- تسليم العرض على الورق الرسمي لشركتكم مؤرخاً وموقعاً من قبل الممثل المعتمد. يجب أن يتضمن عرضك ما يلي:
 - الرقم المرجعي لطلب عرض السعر.
 - الاسم والمسمى الوظيفي وعنوان البريد الإلكتروني ورقم هاتف مقدم العرض؛
 - توضيح/وصف في مفصل للبيانات التي يتم عرضها بتفاصيل كافية لتقييم الامتثال للمتطلبات البيئية في طلب استيراد العروض هذا وصفاته، بما في ذلك أي شهادات المرفقة.
 - شروط أي ضمان يتعلق بالعرض؛
 - عنوان "تحويل إلى" / "إرسال إلى"، إذا كان مختلفاً عن العنوان البريدي؛
 - توفير معلومات كاملة ودقيقة وثامة على النحو المطلوب في طلب استيراد العروض هذا وصفاته، بما في ذلك أي شهادات المرفقة.
 - يجب أن يشمل السعر أي شروط خصم وتكاليف النقل والتأمين المطبقة. في حالة عدم توفر التأمين، يكون المورد المقاول مسؤولاً عن تعويض أي خسائر قد تحدث قبل تسليم السلع عند نقطة التسليم المتفق عليها.
 - تأكيد قبول شروط وأحكام طلب عرض الأسعار.
 - معلومات الأداء السابق، عند تضمينها كاملاً لتقييم، ويشمل ذلك العقود الحديثة وذات الصلة بنفس السلع أو الخدمات المطلوبة أو ما شابهها والمرجعات الأخرى (بما في ذلك أرقام العقود ونقاط الاتصال مع أرقام الهاتف والمعلومات الأخرى ذات الصلة)
 - في حالة التقديم في ظرف مغلق، يوقعه أن يتم الجانب الخارج للظف بوضوح إلى الرقم المرجعي، لطلب عرض الأسعار.

As the authority responsible for sampling, International Medical Corps has set the following Acceptable Quality Limit:

- **Critical Defects are not allowed:** Critical defects might harm a user, or the item cannot be used for the purpose that is manufactured for. International Medical Corps may choose to cancel whole or part of the order, not pay for items or require immediate replacement.
- **Major Defects is 2.5%: item not suitable for intended purpose, specifications exceed acceptable variance**
(i.e. Beyond 25 items out of 1,000 that have major defects, International Medical Corps may reject whole or part of the order, not pay for items or require immediate replacement. Below 25 items out of 1,000 the vendor will have to correct at its own expense within the agreed time.)
- **Minor Defects are 4%: Minor defects represent a departure from specifications, but may be acceptable.**
(i.e. beyond 40 items out of 1,000 that have minor defects, International Medical Corps may reject whole or part of the order, not pay for items or require immediate replacement. Below 40 items out of 1,000 the vendor will have to correct at its own expense within the agreed time.)

بصفحتها السلطة المسؤولة عن العيّنات، وضمت International Medical Corps الحد التالي للجودة المقبولة:

REQUEST FOR QUOTATION(Rehabilitation works for 4 hospitals and 5 HF's in Aden, Lahj, and Taiz Gov)

لا يسمح بالمحسوب الحرجة: قد تؤدي المحسوب الحرجة إلى الإضرار بمستخدم، أو عدم إمكانية استخدام العنصر للغرض الذي تم تصنيعه من أجله - إلغاء كامل الطلب أو جزء منه أو عدم الدفع مقابل السلع أو الخدمات المطلوبة أو طلب استبدال فوري International Medical Corps قد تختار

المحسوب الرئيسية تمثل 2.5 ٪: السلة أو الخدمة غير مناسبة للغرض المقصود، المواصفات تتجاوز النطاق المقبول - (كلتا أو جزءاً من الطلب، أو لا تدفع مقابل المواد أو تتطلب استبدالاً فورياً. أقل من 25 عنصرًا من أصل 1000 عنصر يجب على المورد تصحيحها على نفقته الخاصة خلال الوقت المتفق عليه International Medical Corps أي أكثر من 25 عنصرًا من أصل 1000 عنصر بها عيوب كبيرة، قد ترفض)

المحسوب الطفيفة تمثل 4 ٪: تمثل المحسوب الطفيفة ابتداءً على المواصفات، ولكنها قد تكون مقبولة. (أي ما يزيد عن 40 عنصرًا من أصل 1000 عنصر بها عيوب طفيفة، قد ترفض International Medical Corps كلاً أو جزءاً من الطلب، أو لا تدفع مقابل المواد أو تطلب استبدالاً فورياً. أقل من 40 عنصرًا من أصل 1000 سيضطر المورد إلى تصحيحها على نفقته الخاصة خلال الوقت المتفق عليه.)

Shipment Packing/Labeling instruction - N/A

تعليمات تعبئة/تسمية الشحنة: غير مطلوب

Individual packaging / kitting instructions : N/A

تعليمات تغليف / تجميع فردية: غير مطلوب

False Statements in the Bid:

بيانات خاطئة في العطاء:

Bidders must provide full, accurate and complete information as required by this solicitation and its attachments. False statements in bids constitutes grounds for immediate termination of the agreement with vendor. International Medical Corps takes fraud, misstatements, falsification, manipulation, alteration of facts and/or documents very seriously and has a zero tolerance policy and may choose to take legal action in case of misrepresented disclosures by Contractors.

يجب على مقدمي العروض تقديم معلومات كاملة ودقيقة وثامة على النحو المطلوب في طلب استدراج العروض هذا ومرفقاته. تشكل البيانات الكاذبة في العطاءات أساساً للإلغاء الفوري للاتفاقية مع المورد. تتعامل International Medical Corps مع الاحتيال، والأخطاء، والتزوير والتلاعب، وتغيير الحقائق و / أو الوثائق بجديّة شديدة وتبني سياسة عدم التسامح وقد تختار إجراءات قانونية في حالة الإفصاحات الخاطئة من قبل المقاولين.

Conflict of Interest Disclosure:

Bidders must provide disclosure of any past, present or future relationships with any parties associated with the issuance, review or management of this solicitation and anticipated award. Failure to provide full and open disclosure may result in International Medical Corps having to re-evaluate the selection of a potential Bidder.

يجب على مقدمي العروض الكشف عن أي علاقات سابقة أو حالية أو مستقبلية مع أي أطراف مرتبطة بإصدار أو مراجعة أو إدارة هذا الانتماس والترسية المتوقعة. قد يؤدي الفشل في تقديم الإفصاح الكامل والمفتوح إلى اضطراب International Medical Corps إلى إعادة تقييم اختيار مقدم العطاء المحتمل.

Right to Select/Reject

International Medical Corps reserves the right to select and negotiate with those firms it determines, in its sole discretion, to be qualified for competitive proposals and to terminate negotiations without incurring any liability. International Medical Corps also reserves the right to reject any or all proposals received without explanation.

الحق في الاختيار/الرفض

تحتفظ International Medical Corps بحق اختيار والتفاوض مع الشركات التي ترى، بناءً على سلطتها التقديرية، أنها مؤهلة لتقديم عروض تنافسية وإنهاء المفاوضات دون تحمل أي مسؤولية. كما تحتفظ International Medical Corps بحق رفض أي من أو جميع العروض دون تقديم أي تفسير

Reserved Rights:

All RFQ responses become the property of International Medical Corps and International Medical Corps reserves the right in its sole discretion to:

- To disqualify any offer based on Bidder's failure to follow solicitation instructions;
- To waive any deviations by Bidder from the requirements of this solicitation that in International Medical Corps' opinion are considered not to be material defects requiring rejection or disqualification; or where such a waiver will promote increased competition;
- Extend the time for submission of all RFQ responses after notification to all Bidders;
- Terminate or modify the RFQ process at any time and re-issue the RFQ to whomever International Medical Corps deems appropriate;
- Issue an award based on the initial evaluation of offers without discussion;
- Award only part of the activities in the solicitation or issue multiple awards based on solicitation activities.

الحقوق المحفوظة:

تصبح كافة الردود المستلمة في طلب عرض الأسعار ملكية لـ International Medical Corps وتحتفظ International Medical Corps وفقاً لسلطتها التقديرية بالحق في:

- استبعاد أي عرض بناءً على عدم اتباع مقدم العرض لتعليمات طلب العروض؛
- لا تشكل عيوباً مادية تستلزم الرفض أو الاستبعاد أو حين يكون من شأن مثل هذا التجاهل تعزيز زيادة المنافسة؛ International Medical Corps تجاهل أي انحرافات من مقدم العرض عن متطلبات طلب العروض التي تراها .
- تتمديد الوقت لتسليم الردود على طلب عرض الأسعار بعد إخطار جميع مقدمي العروض؛
- إنهاء وتعديل عملية طلب عرض الأسعار في أي وقت وإعادة إصدار طلب عرض الأسعار لأي طرف ترار International Medical Corps مناسباً؛
- إصدار الترسية استناداً إلى التقييم الأولي للعروض دون مناقشة؛
- ترسية جزء فقط من الأنشطة في طلب العروض أو إصدار ترسيات متعددة بناءً على أنشطة طلب تقديم العروض .

Code of Conduct

International Medical Corps is committed to upholding the highest standards in all our business dealings with the U.S. Government and other international and private funders, protecting taxpayer resources, and providing high-quality services and products. Complying with all laws and regulations and ensuring fair competition are fundamental to this commitment. As such, International Medical Corps' vendors shall allow International Medical Corps to audit their compliance programs.

The Vendor Code of Conduct expresses the expectations we hold for all of International Medical Corps' vendors and they are required to sign and submit the attached Vendor Code of Conduct.

مدونة السلوك:

تلتزم International Medical Corps بالحفاظ على أعلى المعايير في جميع تعاملاتنا التجارية مع حكومة الولايات المتحدة والممولين الدوليين والخاصين الآخرين، وحماية موارد دافعي الضرائب، وتقديم خدمات ومنتجات عالية الجودة. يعد الالتزام بجميع القوانين واللوائح وضمان المنافسة العادلة من الأمور الأساسية لهذا الالتزام. بناءً عليه، يجب على موردي International Medical Corps السماح لـ International Medical Corps بمراجعة برامج الامتثال الخاصة بهم.

تتضمن مدونة قواعد السلوك الخاصة بالمورد على التوقعات التي ننتظرها من جميع موردي International Medical Corps، وهم مطالبون بالتوقيع على مدونة قواعد السلوك المرفقة الخاصة بالموردين وتقديمها.

Reporting of Fraud & Unethical Behavior:

International Medical Corps has zero tolerance to fraud. Please report fraud and unethical behavior:

- File a report online at Ethics Point, Inc. (<https://secure.ethicspoint.com/domain/media/en/gui/29929/index.html>) or
 - Contact report@internationalmedicalcorps.org for further instruction.
 - Reports may also be made to compliance@internationalmedicalcorps.org or legal@internationalmedicalcorps.org.
- More details on International Medical Corps and our projects worldwide are available through our web site: www.internationalmedicalcorps.org

الإبلاغ عن الاحتيال والسلوك غير الأخلاقي:

تتبع International Medical Corps سياسة عدم التسامح مع الاحتيال. يرجى الإبلاغ عن أي سلوك احتيالي أو غير أخلاقي:

- قدم بلاغاً على الإنترنت عبر [Ethics Point, Inc. \(https://secure.ethicspoint.com/domain/media/en/gui/29929/index.html\)](https://secure.ethicspoint.com/domain/media/en/gui/29929/index.html) أو
 - تواصل مع report@internationalmedicalcorps.org للحصول على مزيد من التعليمات
 - يمكن تقديم البلاغات عبر compliance@internationalmedicalcorps.org أو legal@internationalmedicalcorps.org
- تتوفر المزيد من التفاصيل عن International Medical Corps وعن مشروعاتنا حول العالم على موقعنا الإلكتروني: www.internationalmedicalcorps.org

Defects; Warranty; Misc.

a) International Medical Corps has the right to inspect and test all supplies, equipment and services quantity and quality of delivery called for by the Contract, to the extent practicable, at all places and times, including the period of manufacture, seller's warehouse and in any event before acceptance. IMC shall perform inspections and tests in a manner that will not unduly delay the work. IMC assumes no contractual obligation to perform any inspection and test for the benefit of the Contractor.

b) International Medical Corps shall inspect the items upon their delivery (if different not agreed) and provide written notice to Contractor as to any defects, non-conformities, or issues in Contractor's performance of its Contract obligations. (See Acceptable Quality Level – AQL – below).

c) Contractor must be present during International Medical Corps' quantitative and quality control process to be undertaken at the time of delivery. If Contractor does not attend, Contractor accepts the quantitative and qualitative control outcome performed by International Medical Corps. Within a reasonable time before delivery, Contractor must notify International Medical Corps in writing of its authorized representative who will participate in the quantitative and qualitative control process.

d) International Medical Corps shall not be obliged to buy or pay for, and International Medical Corps may at any time after delivery reject, all or any part of a given delivery of goods and services that International Medical Corps determines does not conform to the Contract, is defective in material or workmanship, or are otherwise not in conformity with the specifications in Contract. To the extent practicable, International Medical Corps will provide the reasons for rejecting said goods in writing.

e) Contractor shall remove items rejected or required to be corrected at its sole cost, including Contractor solely bearing the costs for re-loading cargo following a negative inspection. However, International Medical Corps may require or permit correction in place, promptly after notice, by and at the expense of the Contractor. The Contractor shall not tender for acceptance corrected or rejected supplies without disclosing the former rejection or requirement for correction, and, when required, shall disclose the corrective action taken.

f) If Contractor fails to promptly remove, replace, or correct rejected items that are required to be removed or to be replaced or corrected, International Medical Corps may either (1) by contract or otherwise, remove, replace, or correct the items and charge the cost to the Contractor or (2) terminate the contract for default. Unless the Contractor corrects or replaces the supplies within the delivery schedule, International Medical Corps may require their delivery and make an equitable price reduction, or request reimbursement if funds advanced.

g) If items are being procured, Contractor shall make delivery to the specified destination by the due date stated or as otherwise agreed in writing by both parties. Any such stated due date is of the essence and the Contractor shall notify International Medical Corps promptly if it anticipates that delivery will not be on time. Contractor shall incur all costs related to unauthorized early delivery or any late delivery.

h) If any items, product or services are not delivered in accordance with the delivery schedule agreed upon by both International Medical Corps and the Contractor, and if the delay in delivery is not due to unforeseen events (Force Majeure, including: flood, earthquake, storm, hurricane or other natural disasters; hostilities; terrorist activities; war; extensive military mobilization; embargo; insurrection; strike or any other similar cause beyond the Contractor's reasonable control) the Contractor shall pay to International Medical Corps liquidated damages in the amount 1.5% (one and a half percent) of the value of the procurement per month. Liquidated damages shall be paid proportionately for any period of less than one month calculated on the basis of thirty (30) days in the month. International Medical Corps will issue a Debit Memo to collect said payment against the Contractor for delinquent items.

i) In the case of a rejection of defective or non-conforming items contained in a shipment, that shipment is still considered undelivered, and penalties for late delivery will be applied.

REQUEST FOR QUOTATION(Rehabilitation works for 4 hospitals and 5 HF's in Aden, Lahj, and Taiz Gov)

المعيوب؛ الضمان، مشروعات.

- (أ) يحل لـInternational Medical Corps فحص واختبار جميع اللوازم والمعدات والخدمات من حيث الكم والجودة للتسليم حسب متطلبات العقد، إلى الحد الممكن، في جميع الأماكن والأزمنة، بما في ذلك فترة التصنيع ومستودع المورد وفي أي حلة أخرى قبل القبول. يجب على IMC إجراء عمليات الفحص والاختبار بطريقة لا تؤدي إلى تأخير العمل دون مبرر. لا تتحمل IMC أي التزام تعاقدي لإجراء أي فحص واختبار لمصلحة المقاول.
- (ب) تقوم International Medical Corps بفحص المواد عند تسليمها (في حال عدم الاتفاق عليها) وتقديم إخطار كتابي إلى المقاول بشأن أي عيوب أو عدم مطابقة أو مشاكل في أداء المقاول لالتزاماته بموجب العقد. (انظر مستوى الجودة المقبول - AQL - أدناه).
- (ج) يجب أن يكون المقاول حاضراً أثناء عملية ضبط الكميات والجودة التي ستضطلع بها International Medical Corps في وقت التسليم. إذا لم يحضر المقاول، يقبل المقاول نتائج ضبط الكميات والجودة الذي تقوم به International Medical Corps. في غضون فترة زمنية معقولة قبل التسليم، يجب على المقاول إخطار International Medical Corps كتابياً بممثلها المفوض الذي سيشارك في عملية ضبط الكميات والجودة.
- (د) لا تكون International Medical Corps ملزمة بالشراء أو الدفع، ويجوز لـ International Medical Corps في أي وقت بعد التسليم رفض تسليم كل أو جزء معين من السلع والخدمات التي تحددها International Medical Corps غير المطابقة للعقد والتي بها عيب في المواد أو الصنعة، أو التي لا تتفق مع مواصفات العقد. إلى الحد الممكن، ستقدم International Medical Corps أسباب رفض البضائع المذكورة كتابياً.
- (هـ) يجب على المقاول إزالة العناصر المرفوضة أو المطلوب تصحيحها بتكلفة فورية، وبشكل ذلك تحمل المقاول تكاليف إعادة تحميل البضائع المشحونة بعد الفحص السلي. ومع ذلك، قد تتطلب International Medical Corps أو تسمح بإجراء التصحيح، فوراً بعد الإشعار، وعلى نفقة المقاول. لا يجوز للمقاول أن يطلب مناقصة لإدخال اللوازم المصححة أو المرفوضة دون الإفصاح عن الرضا السابق أو شرط التصحيح، وعند الانقضاء يجب عليه الإفصاح عن الإجراء التصحيحي المتخذ.
- (و) في حالة فشل المقاول في إزالة أو رفض أو تصحيح العناصر المرفوضة التي يلزم إزالتها أو استبدالها أو تصحيحها، يجوز لـInternational Medical Corps إما (1) بموجب عقد أو بخلاف ذلك، إزالة أو استبدال أو تصحيح العناصر وفرض تكلفة على المقاول أو (2) إنهاء العقد للتقصير. ما لم يصحح المقاول أو يستبدل اللوازم ضمن جدول التسليم، قد تطلب International Medical Corps تسليماً وإجراء تخفيض في الأسعار بشكل عادل، أو طلب السداد إذا تم أداء دفعات مقدمة.
- (ز) إذا تم شراء المواد، يقوم المقاول بتسليمها إلى الوجهة المحددة في التاريخ المحدد أو الاتفاق المحرر خطياً من قبل الطرفين. يعتبر أي تاريخ استحقاق محدد ذو أهمية جوهرية ويجب على المقاول إخطار International Medical Corps على الفور إذا كان يتوقع ألا يكون التسليم في الموعد المحدد. يتحمل المقاول جميع التكاليف المتعلقة بالتسليم المبكر غير المصرح به أو أي تأخير في التسليم.
- (ح) إذا لم يتم تسليم أي سلع أو منتجات أو خدمات وفقاً لجدول التسليم المتفق عليه من قبل International Medical Corps والمقاول على حد سواء، وإذا كان التأخير في التسليم لا يرجع إلى أحداث غير متوقعة (القوة القاهرة، بما في ذلك: الفيضانات والزلازل أو العواصف أو الأعاصير أو الكوارث الطبيعية الأخرى، أو الأعمال العدائية أو الأنشطة الإرهابية أو الحروب أو التعتية العسكرية الواسعة أو الحظر أو العvisان أو الإضراب أو أي سبب مشابه آخر وراء السيطرة المعقولة من قبل المقاول. على المقاول أن يدفع تعويضات مالية لـ International Medical Corps بنسبة 1.5٪ (واحد ونصف بالمائة) من قيمة المشتريات شهرياً. تندفع التعويضات بشكل متناسب لأي فترة نقل عن شهر واحد محسوبة على أساس ثلاثين (30) يوماً في الشهر. ستقوم International Medical Corps بإصدار مذكرة خصم لتحويل الدفعة مقابل العقد الخاص بالبنود المتأخرة.
- (ط) في حالة رفض الأصناف المعيبة أو غير المطابقة الواردة في إحدى الشحنات، تظل تلك الشحنة غير قابلة للتسليم، ويتم تطبيق غرامات على التسليم المتأخر.

Invoicing:

Invoices supplied to International Medical Corps should clearly indicate:

Purchase Order/ Contract/ Work Order number

If invoice does not contain this information (as applicable) same information can be submitted on an official vendor document such as Packing List or Delivery note and this must come with reference to shipment/invoice number.

الفااتير:

يجب أن تحتوي الفواتير المقدمة إلى International Medical Corps بوضوح على:

رقم - أمر الشراء / العقد / أمر العمل

إذا كانت الفاتورة لا تحتوي على هذه المعلومات (حسب الاقتضاء)، فيمكن تقديم نفس المعلومات في مستند مورد رسمي مثل قائمة التعبئة أو مذكرة التسليم، ويجب أن يأتي هذا مع الإشارة إلى رقم الشحنة / الفاتورة -

Payment Terms:

International Medical Corps intends to award a firm fixed-price purchase order or contract as a result of this RFQ with payment terms being net 30 days from delivery and acceptance of the goods/services ordered at the location specified or deliverables met. [Modify if other terms should prevail such as net 45 days etc]. If this is not possible, please quote your best payment terms.

- payment will only be issued to the entity submitting the offer in response to this RFQ and identified in the resulting Purchase Order/Contract; payment will not be issued to a third party.

- payment will only be processed in electronic form (bank or mobile payment) to offerors' bank account. Cash or check/cheque payments will not be negotiated if a valid banking system exists and is operating in the country.

Western Union Portal use to collect Vendor banking data in a secure format:

International Medical Corps uses the Western Union to collect Vendor banking data in a secure format. In order for IMC corporate offices to initiate payments due, the winning Vendor is expected to enter their banking data in Western Union.

شروط الدفع

تعتزم International Medical Corps منح أمر شراء بسعر ثابت أو عقد شراء ثابت نتيجة لطلب عرض الأسعار هذا على أن تكون فترة الدفع صافي 30 يوماً من التسليم وقبول السلع / الخدمات المطلوبة في الموقع المحدد أو تحقق التسليم. إذا لم يكن ذلك ممكناً، يرجى عرض أفضل فترات سداد ممكنة

- سيتم إصدار عملية الدفع فقط للطرف المقدم للعرض (رداً على طلب عرض الأسعار هذا والمحدد في أمر / عقد الشراء الناتج ؛ لن يتم السداد لطرف ثالث.

- سيتم معالجة عملية السداد في شكل (إلكتروني (سداد عن طريق بنك أو أجهزة نقالة) إلى الحساب البنكي الخاص بصاحب العرض. لن يتم التفاوض على المدفوعات النقدية أو الشيكات في حالة وجود نظام مصرفي صالح ويعمل في البلد.

ويسترن يونيون:

تستخدم International Medical Corps خدمة ويسترن يونيون لجمع البيانات المصرفية للمورد في شكل آمن. حتى تتمكن مكاتب IMC المؤسسية من المباشرة بسداد المدفوعات المستحقة، يتوقع أن يدخل المورد الفائز بياناته المصرفية في ويسترن يونيون